綜合新聞

天主教華人教務中心 慶祝基督聖誕節程序

(雲訊)本埠天主教華人教務中心，以基督聖誕 普世同歡之佳節將臨，現在排定各種慶祝程序，不止使在其隸屬下之聖方濟堂教友，及聖方濟學校之學生有所知照，并歡迎各界人士參加，共同慶祝。

▲學校方面

十二月十九日，星期五，早十時幼稚園及全體中英小學學生，齊集本校禮堂，舉行遊藝及祝聖誕，聖誕老人分贈禮物，茶會遊戲等等，學校開始放寒假，一直至明春正月四號止，正月一號早晨恢復上課。

成人英語日夜專修班，將於十二月十八日開始放寒假，至明春正月五號復課。

輔祭會、孝女會及青年會之聖誕慶祝活動，請注意其各人本會之特別通告。

▲教堂方面

因使教友心靈聖潔而善渡聖誕起見，教中心于任周者漁神父今年特發起「聖誕退省日」，分中英語兩組，以便教友參加。

十二月二十日，星期六，下午二時，英語組先舉行聖誕退省日，由馬勞神父以英語講道，講道后聽告解，四時正第一次講道，講道后繼續聽告解。

十二月廿四日，星期三，晚上十時半開始唱聖誕歌，播佳音，隨即舉行集團洗禮，請各位領洗者及父母準時到達教堂，十一時正，舉行聖誕子夜大禮彌撒，中英文講道，彌撒後，婦女會特備精美點心，副堂招待各界來賓茶會，青年會佈置禮堂，諮議會招待，廿四號晚玖時後，神父今再聽告解，請教友注意。十二月廿五日，星期四，聖誕日，早玖時半中文大禮彌撒，十一時英語大禮彌撒。十二月廿陸日，星期五，下午陸時半在城宮酒家舉行教友公讌，殯券可向華人教務中心接洽，讌會後歌詠班表演四首聖誕大合唱電影幸運抽獎。

林宜卿翁定期出殯

(雲訊)本埠老華僑林宜卿，字時國，新會沙堆東昇里人，來加數十年，一向業農，年老退休有年，近因身體不適，入聖約瑟醫院治理，詎藥石無靈，不幸於十二月四日晨仙逝，積閱享壽玖十伍歲，其家遠居大陸，中林西河堂治理其一切身後事，定於十二月十一日下午二時，假座故李云殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬海景墓園云。

振華聲社定期選舉新職交代

雲埠振華聲藝術研究社，以本(一九六九)年度職員任期將滿，照章應另選新職，茲定于本(十二)月七日開始在該社禮堂投票，同月十四日下午二時開票揭曉，二十一日(星期日)下午二時舉行交代茶會，除專柬邀約外，希請列位男女社員依時投選云。

利民公司冬節九折優待酬賓

(本訊)：本市喜市街東二百六十五號利民公司，是專營祖國商品，最近該公司為適應廣人消費者過節需求，特從祖國運到大幫土產菓脯，塑料松樹，聖誕咭片，名花盆景，絹化盆景，各歐絨鳥，棉花鳥菩薩牌檸檬霜，雪花膏，大地牌恤衫，半導體收音機，各種唱片，茶和有民族色彩之綢衣娃娃，新型鬧鐘，與及各歐玩具(包括滑動，慣性，發條，電動，)和罐頭食品等，品質優異，包裝瑰麗，送禮大方，同時該公司，適應僑界要求，又從祖國辦到大幫國產成藥等；如至寶一粒丸，當歸精，北京峰王精，蜂乳精，鹿茸精，人參精，當歸養血調經片，壯腰補腎丸，化痔靈，傷濕止痛膏，感冒丹，降壓丸，六味，黃丸，虫艸鹿精，人參茶，虎骨丸，補腦丸，風濕消痛丸等，這些成藥都是選用上等國產藥材監製，服後功效神速，收效很大，現該公司為酬謝顧客光顧雅意，特由十二月八日至十二月二十四日，凡購買各種商品，一律九折優待，希各界僑胞留意，幸勿錯過機會。

黃龍光翁喪禮榮哀

(卡城通訊)：本埠黃氏宗親會名譽會長暨歷屆黃族團體主席黃要職，僑商耆紳黃龍光翁於昨十一月廿一日晨，病逝於中央醫院，享壽七十三歲，經誌前報，至昨十一月二十五日下午二時假座本埠麥肉汝好路委殯儀館，由黃氏宗親會協同孝眷主持喪禮，行禮如儀，牧師黃道一講述聖經，解釋人生眞諦過程，祈禱，西女士鋼琴伴奏唱哀歌後，黃艾倫司儀，十祭黃恭信，陪祭黃紀琰，禮生黃偉波耀威先後致位，黃永源君宣述黃翁生平行狀，(未完)

聯屋出業主出賣

內部全部新改造，新墻壁全部地氈，殯爐，霜櫃，水嘯機具，完全新置，新鋁質窗，新門，全部加絕緣質料，星期六星期日上午十時至下午四時，開放參觀，立於 1823 Parker St.

專門修理不通水嘯

本公司有各種現代機具，專門溝通不通去水嘯，厠所，水槽，洗衣槽等等，象修理腐朽的水嘯機具等，價錢克己，快捷安富，工作精良，廿四小時隨時應命電話 738-5622, Westside Plumbing & Drains

新建住宅建築家自賣

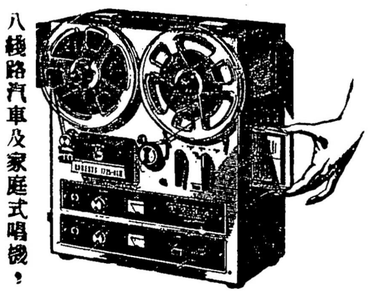
位於 1229 E 13 Ave, 有上庫，上下三睡房，週末開放，十式時至下午三時。晚間電話：327-5372.

三層堅固入息屋出賣

內外裝修如新，十睡房，二大廳，式廚房，三副厠所浴室，自動煖爐，能住參伙人，各自門口出入，五三式號天寶街電話：式五五、九〇五六

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：式五四・三九一三



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：查本總支部是屆職員，任期將滿，茲遵章遴選幹員，繼任為明年度職員，謹擇於十二月吉日(星期日)，正午十式時，在本黨禮堂，開始投票，選舉各科職員，復於是晚八時，開票揭曉，全部人選，同時揭曉，如黨社，複選總支部正副主委及選人，繼續開會報告財政，辦務事宜，屆時敬希本黨男女黨員，全體職員，依時踴躍蒞會，投票及開會，以重選政，而利黨務進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委林兆光 秘書鄭今後

公元壹九六九年十式月二日

中國洪門民治黨駐雲埠支部通告

為通告事：照得本支部壹九六九年度職員，任期將滿，遵章另選賢材，茲擇于十式月吉日(星期日)正午十式時起在本黨禮堂開始投票，同日下午八時半揭曉，敬希本支部男女黨員，依時蒞會投票，以重選政，實為公便，此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委陳文彬 秘書黃滔

壹九六九年十壹月廿三日

袁奕參啓事

啓者：對于至孝篤親公所職員，歷任數年，自問無多貢獻，且以年老，力履維艱，殊難勝任，茲特通告週知，希各昆仲予以同情，勿再選弟充任職員，是所厚望。

華新書局

雲高學 成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國昌宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的雖魂九毫 孟君著壹元四九
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
鐵路列小湖 鐵娜著壹元式毫
女鬼・法蘭克白記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門恩怨式元六 海角鬱魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俄人著
男女倫情的秘密觀察主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元慰滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St. Vancouver, 4 B.C.

故宮春秋畫冊精庄 傳世山先生孫文中國

圖廿幅六元 壹元五元

月摹彩色 劉國鈞

一劍縱江湖州五冊金壹十式元式
迷宮魔劍廿冊 師風著 七元
劍魔恩仇州六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 壹元壹毫五
驟騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方玟 丈元八
暴風旗十六冊 諸葛青雲 五元六
血花燈廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客得十七冊申公豹 七元
血海殘魂廿冊孤獨生著
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 壹元八
血洗海龍潭十二冊鐵戟樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草蜢織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 壹色大馬九毫何行
艷陽恩仇好 李弧倫著壹元壹毫
女人的貿貿 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遍

英語慣用法詞典

葛傳規著 精庄本五元五

華僑民戲院

150 E. HASTINGS ST.,

十二月六號(星期六)由十二點半映到十點半
姊妹情深大鬧戲場 金蘭花 任劍輝 白燕 子好人得救吉人伴天
十式月七號(星期日)由十二點半映到十點半
廣州市民間掌故妓寨殉身事 威風大少 胡楓 夏萍 姊妹情深大鬧戲場
息鞭亭畔弔金嬌 金粉闌珊永忍描 祭金嬌 任劍輝 邵碧雲 賀關關卿
羅艷卿 吳宮燕 合演 加映 人海狂潮 新馬仔 白雪仙 危城金粉 林鳳 賀關關卿 好逑

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊，因簽幅所限，無法全部列登所有出賣之房屋，柏文，南業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列樓者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

(一)傅樂乙座，六舖位六廳房，居角地方，每年入息萬四千元，分式利益以上，詳情問伍澤森
(二)新界屋上層為睡房下層兩睡房暖氣水電鋪各儲三萬六千元平通市需現款壹七千元 鍾天賜
(三)街角小雜貨店，每日生意約百元，前舖後居，三千五百元開價，另点費，有長批。伍澤森
(四)一萬四千五百元可買荃灣堅固華埠住家屋，樓下三廳房，樓上四睡房，全土庫新式煖爐。鍾天賜
(五)菓舖連賣業菓舖每日生意百六十元樓上五廳房兩副水厠重叠萬九千元西人業主近埠 鍾天賜
(六)堅固大屋，一廳三睡房，自動煖氣，在佐治街夾奶吸，開價一萬九千九，可以還價。伍澤森
(七)近相架街觀六廳房住家屋，新式煖氣，全土庫新油色，傳一萬大千九百元，十分抵貿。鍾天賜
(八)二十年磚樓在旺角舖賃四百元另十七組聯房各自電錶年租二萬二千五要價十五萬元 鍾天賜
(九)東區九年新屋，一廳三房，土庫全部完成，有厠房附所，開價式萬九千五，可以還價。問伍澤森
(十)孖屋下層四廳房，土庫另有二房自住，上層五廳房賣百廿五元，萬九千九，先交九千。鍾天賜
(十一)一萬九千百元買間石米墻記屋自己住一層樓上賣百廿元兩副水厠新式廚房 鍾天賜
(十二)新屋數間，一廳三睡房，南副浴室，前后陽台，停車間，可以舊屋換新屋，詳情問伍澤森
(十三)八大廳房堅固大屋，三副厠所，近吸街，適合大家庭，八千現款，餘充最期與業主。伍澤森
(十四)小型菓舖在京士威前舖後居每日生意百元適合主婦兼顧家務僅二千九百元好適打工 鍾天賜
(十五)每日四百元以上雜貨店，外售大量生菓，位於西區高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森

新舊機業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋買賣，因篇幅所限，服務快捷，如對保險車宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 專務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HE 4-2219

問詢電話或電話本號臨本號每日接有新住家屋柏文樓字樓出賣 請

龔貞信花舖

Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

如蒙光顧請認明本舖

華民戲院

喜市定街東一百五十號 AVON

(日夜連環映出六場)十二月十四號(禮拜日)在達雲戲院日夜連環共映六場

時裝愛情文藝喜劇 十月芥菜

陳寶珠 呂奇 譚炳文 賀蘭 主演

寫出少男少女的初戀心情：
廻腸蕩氣
揭開勢利人物的奸狡行動：
使人切齒

十二月十四號(禮拜日)在達雲戲院日夜連環共映六場 看陳寶珠主演寶珠初開芽初入情場 初嘗情味。

梁祺 LEONG KEE

227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒雪批建造菜園玻璃屋地格等工程，選聽豐富，價錢老實，倘胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七
夜間電話：式五四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

△菓舖連賣業，前舖後居，生意每年超過六萬元，取價三萬九千五百元另点貨。
△紐街四十壹街大廳房，土庫有廳房及浴室取價式萬零九百元，六千四百元現銀即可成交。
△東區商業樓，地下有舖三間，上層有寫字樓一間，地寬七十五尺，取價九萬二千五百元，年淨一萬元以上，只需現款式萬元餘款供與業主。
△東區商業磚樓，兩年半新，地下大舖壹間，上層寫字樓兩單位，取價七萬為千元，只需三萬三千餘元現銀。
△格列治區，十年新，現代化花園住宅，六廳房，環境優美，只售四萬八千五百元

華益實業公司

WEST - EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.,
公司電話 685-4271
鳥奇勛 736-5026
洪錦鎏 255-9669
黃偉新 266-9418
張愛元 325-8981
325-9144

▲大型菓舖—西區最旺盛街市，每月生意超過三萬元，連取價式萬五，另点貨，發財好機會。
▲十間陌文樓—東區，三年新，可能增國十壹組年收約壹萬五，有騎樓全部鋪地毯，先付現銀五萬元。
▲商業樓三幢—㈠北雲繁盛區，全新紅毛泥碼樓壹舖兩寫字樓，取價十壹萬五千元。㈡同區南間舖，取價六萬九千五百元。㈢兩街夾七街樓下兩間舖，樓上住房，取價三萬九千五百元。
▲東區觀住宅—二年新，七廳房，五十四尺闊，取價三千五百元。
▲東區合法孖屋—自住土庫，兩層出租連傢俬，近交通，取價二萬七千九百元。
▲西區新屋—三睡房，雙厠所，取價三萬四千八百元。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101(十線)